



*Honorable Cámara de Diputados  
Provincia de Buenos Aires*

**Proyecto de ley**  
**El Senado y la Cámara de Diputados de la**  
**Provincia de Buenos Aires**  
**Sancionan con fuerza de**

**LEY:**

**ARTÍCULO 1°:** Declárese personalidad destacada post mortem de la provincia de Buenos Aires a la activista y militante travesti Lohana Berkins, por su aporte a los derechos humanos.

**ARTÍCULO 2°:** De Forma.

MARÍA ALEJANDRA  
Dip. Bloque FPV-PJ  
H. C. Diputados Prov. Bs. As.

JUAN AGUSTIN DEBANDI  
Diputado  
Bloque Frente para la Victoria  
H.C. Diputados Pcia. de Bs.As.

KARINA NAZAREAL  
Diputada  
Bloque Frente para la Victoria  
H. C. Diputados Pcia. Bs. As.

MARI SOL MERQUEL  
Diputada  
H.C. Diputados Pcia. Bs. As.

PINTOS LILIANA A.  
Dip. Bloque FPV-PJ  
H.C. DIP. PROV. BS.AS.

JUAN MANUEL EL CHIERPI  
DIPUTADO FRENTE PARA LA VICTORIA  
H.C.D. PROVINCIA DE BUENOS AIRES

GUSTAVO GABRIEL DI MARZIO  
Diputado  
Bloque Peronismo para la Victoria  
H.C. Diputados de la Prov. de Bs. As.

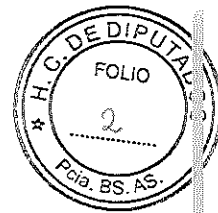
ROCÍO S. GIACCONE  
Diputada  
Bloque Frente para la Victoria  
H.C. Diputados Pcia. de Bs. As.

LAURO GRANDE  
Diputado  
Frente Para la Victoria  
H. C. Diputados Pcia. de Bs. As.

EVANGELINA RAMIREZ  
Diputada  
BLOQUE FPV-PJ  
H.C. Diputados Pcia. de Bs. As.

Dra. LUCÍA FORTOS  
Diputada  
Bloque Frente para la Victoria  
H.C. Diputados Pcia. de Bs. As.

PATRICIA CUDRÍA  
Diputada  
Bloque Peronismo para la Victoria-FPV  
H.C. de Diputados Pcia. de Bs. As.



*Honorable Cámara de Diputados  
Provincia de Buenos Aires*

## Fundamentos

Lohana Berkins (1965-2016), nació en la localidad de Pocitos, Salta, Argentina. Fue una activista transgénero, maestra, intelectual, fue una dirigente histórica del colectivo travesti y trans. Fundó en 1994 la Asociación de Lucha por la Identidad Travesti y Transexual (ALITT), desde donde impulsó la visibilización del derecho a la identidad de género y fue una de las principales promotoras de la ley 26.743 de Identidad de Género, aprobada por el Congreso Nacional en 2012. Abolicionista, militante del Partido Comunista, fundó en 2008 la Cooperativa de Trabajo Nadia Echazú con el fin de sacar a las travestis de la situación de la prostitución. En el mes de julio de 2011, el gobierno de la Provincia de Buenos Aires le otorgó la distinción “El árbol de la inclusión” como titular de esta cooperativa.

En 2002 protagonizó un hecho casi fundacional en el reconocimiento de los derechos de travestis y trans: se inscribió en la Escuela Normal 3 para ser maestra, y ante la imposibilidad de hacerlo con su nombre, radicó una denuncia ante la Defensoría del Pueblo porteña, que finalmente ordenó a las autoridades a que respetaran su identidad de género.

Lohana llegó a ser una referente a nivel nacional e internacional. Su capacidad de análisis y de generar estrategias para el fortalecimiento del movimiento travesti sentó las bases para la construcción de una mirada frente al patriarcado desde una concepción de la diversidad sexual, en alianza necesaria con el movimiento feminista. Los postulados teóricos de Lohana significaron una guía, no sólo para las organizaciones de la diversidad sino también, para muchas feministas que tuvieron que empezar a rever la lógica heterosexista desde la que denunciaban al sistema patriarcal.

En un reportaje a la revista Furias en 2013, Lohana hablaba respecto del feminismo: “Para mí el feminismo es una de las herramientas de pensamiento política más poderosas que nosotras, las travestis, hayamos conocido. Las travestis fuimos, al inicio de nuestra lucha, rápidamente atravesadas por el feminismo, que nos aportó poder pensarnos a nosotras mismas. Desde entonces no puedo ver el mundo sino es a través del ojo del feminismo.

Nosotras somos miradas con recelo dentro del feminismo. Nos asumimos feministas, por lo que ya no discutimos esa condición, pero a la hora de debatir agenda hay cuestiones donde se cimentó un cierto feminismo que todavía es muy difícil de correr, como por ejemplo, considerar que siempre la víctima de cualquier desigualdad y opresión es la mujer, y nosotras decimos que no.<sup>1</sup>”

Entre sus trabajos bibliográficos Lohana Berkins fue coordinadora y compiladora de dos obras fundamentales para conocer estadísticamente la situación del movimiento travesti: “La

MARINA NAZABAL  
Diputada  
Bloque Frente para la Victoria  
H. C. Diputados Pcia. Bs. As.

<sup>1</sup> LOHANA BERKINS: “SE CIMENTÓ UN CIERTO FEMINISMO QUE TODAVÍA ES MUY DIFÍCIL DE CORRER”. Disponible en: <http://revistafurias.com/se-cimento-un-cierto-feminismo-que-todavia-es-muy-dificil-de-correr/>

Gesta del Nombre Propio<sup>2</sup> y "Cumbia, Copeteo y Lágrimas"<sup>3</sup>. También fue autora y co-autora de "Escrituras, polimorfías e identidades"<sup>4</sup>; "Un cuerpo: mil sexos. Intersexualidades"<sup>5</sup>. Así mismo, participó en "Cuerpos ineludibles"<sup>6</sup>; "Sexualidades migrantes. Género y transgénero"<sup>7</sup>; "La sexualidad represora";<sup>8</sup> "Diálogo Prostitución/ Trabajo sexual: las protagonistas hablan"<sup>9</sup>, y "Género, Esclavitud y Tortura"<sup>10</sup>, entre otras publicaciones.

Ha participado en conferencias y seminarios, tanto como asistente como panelista. Ha representado al país y a Latinoamérica en diferentes encuentros internacionales sobre feminismo, diversidad sexual e identidad de género.

### En la provincia de Buenos Aires

Si bien el trabajo de Lohana Berkins se consolidó a nivel nacional, y su voz se propagó en todo el territorio, en la provincia de Buenos Aires dejó la huella de una experiencia fundamental en materia de acceso al trabajo digno, lejos de la prostitución y de la supervivencia en la marginalidad.

Lohana se definía abolicionista. En un apartado que escribió en el libro "Género, esclavitud y tortura", explicaba por qué la prostitución no es un trabajo: "Como transfeminista me gustaría decir que cuando un hombre compra tu cuerpo no te está dando un trabajo, te está esclavizando.

Desde el transfeminismo estamos dando un gran debate para ampliar la mirada sobre la prostitución. Esta institución no sólo es denigrante para las mujeres. Hay otras sujetas oprimidas por la prostitución: las travestis. Algunas investigaciones muestran que alrededor de un noventa por ciento de nuestra comunidad vive de la prostitución. No todas las mujeres por ser pobres o mujeres migrantes se prostituyen para sobrevivir. Es decir, la pobreza es una de los factores que vulnerabilizan, pero hay muchos otros factores, como el control de la sexualidad —que nosotras no entremos en la mercadotecnia del deseo— que hacen que nosotras terminemos transitando el mundo "prostitucional". Esto tiene consecuencias nefastas en nosotras: nuestra subjetividad y nuestra corporalidad se construyen muchas veces a partir del imaginario del prostituyente y no a partir de lo que nosotras pensamos de nosotras mismas. Nosotras tenemos que construir un cuerpo con el objeto de satisfacer a la demanda, en lugar de ser quienes queremos ser. Para nosotras la prostitución no es un trabajo y no lo va a ser nunca"<sup>11</sup>.

En este sentido, es que en el año 2008 Lohana Berkins, con el apoyo de la Fundación Madres de Plaza de Mayo, el Ministerio de Desarrollo Social de la Nación, y el Ministerio de Trabajo de la Nación impulsó la Cooperativa Nadia Echazú, con sede en la localidad de Avellaneda, Provincia de Buenos Aires.

<sup>2</sup> *La gesta del nombre propio: informe sobre la situación de la comunidad travesti en la Argentina* (en co-autoría con Josefina Fernández), Ediciones Madres de Plaza de Mayo, 1° edición febrero de 2006. ISBN 978-987-1231-11-9

<sup>3</sup> *Cumbia, copeteo y lágrimas*, Editorial A.L.I.T.T. (Asociación de lucha por la identidad Travesti- Transexual), 1° edición diciembre de 2007. ISBN 978-987-24065-0-9

<sup>4</sup> *Escrituras, polimorfías e identidades*; Berkins, L; Buenos Aires, Argentina. Editorial Libros del Rojas, 1° ed. octubre de 2008. ISBN 978-987-1075-79-9

<sup>5</sup> *Un cuerpo: mil sexos. Intersexualidades*. Berkins, L; Hinkle, C.; Maffía, D; Raíces Montero, J; Modarelli, A; Hendel, L; Paradiso Sottile P; Buenos Aires, Argentina. Editorial Topía, 1° edición mayo de 2011. ISBN 978-987-1185-42-9

<sup>6</sup> *Cuerpos ineludibles*; Fernández, J; D'Uva, M; Viturro, P; (comps). Buenos Aires, Argentina. Editorial Ají de Pollo, 1° ed. 2004.

<sup>7</sup> *Sexualidades migrantes. Género y transgénero*. Maffia, D; Buenos Aires, Argentina. Editorial Gráfica Integral, 1° ed. Agosto de 2003.

<sup>8</sup> *La sexualidad represora*. Grande, A. (comp.). Buenos Aires, Argentina. Editorial Topía, 1° ed. 2011. ISBN: 9789871185238

<sup>9</sup> *Diálogo Prostitución/ Trabajo sexual: las protagonistas hablan*; Berkins, L.; Korol, C; (comps). El diálogo fue realizado el 21 de septiembre de 2006 en el Instituto Hannah Arendt, Buenos Aires.

<sup>10</sup> *Género, Esclavitud y Tortura*. A 200 años de la Asamblea del año XIII; Editorial Jusbaire. CABA.2014.

<sup>11</sup> Idem. Pg. 62

La cooperativa funciona como un lugar de trabajo, pero a su vez de formación profesional. Allí, las mujeres trans y travestis reciben capacitación fundamentalmente en cuatro áreas: informática, administración y ventas, además de costura, corte y confección.

Es decir, que se parte de la realidad de marginación y exclusión que padece este colectivo desde el momento en que transita la identidad de género autopercibida. Este diagnóstico es el que indica que las personas trans deben ser incluidas en el ámbito laboral, y simultáneamente recibir la formación profesional que antes les fue negada.

Entre los testimonios sobre la importancia de esta experiencia de cooperativa de trabajo-escuela, la socióloga, historiadora y feminista Dora Barrancos expresa: "No tener trabajo significa no participar en un Estado de soberanía. El punto más lastimante de la situación de las travestis es el rechazo de todas las formas de percepciones que tienen las y los empleadores.

Me parece que es importantísimo que las propias agentes afectadas tengan iniciativas. En el fondo la cuestión depende de las afectadas. El movimiento de las personas afectadas seguramente redundará en la posibilidad de ampliar, de correr ese punto de vista tan menoscavante y tan injurioso. Hay algo en las propias agencias de las personas afectadas que por el hecho de tornarse agentes modifica el plano de la dignidad. Entonces, el plano de la dignidad convoca que los otros miembros de la sociedad, que tienen esas miradas discriminantes, comienzan a convencerse de que hay un plano de la dignidad por la acción de las otras personas.<sup>12</sup>"

Dos años después de la inauguración, esta iniciativa de inclusión ya duplicaba el número de integrantes—de treinta integrantes pasaron a 60— y hasta impulsó la creación de otras dos cooperativas en la provincia de Buenos Aires: una de trabajo textil y otra de gastronomía, las Amazonas del Oeste. En una entrevista a *Página/12*, Perkins explicaba: "Es que llegan chicas todos los días y no podemos contener a todas. Pero nadie se va sin nada, articulamos respuestas, les ofrecemos nuestras herramientas y nuestros contactos. Porque nosotras tuvimos que atravesar la burocracia del Estado, pero a la vez hicimos que para una parte de ese Estado la problemática travesti fuera comprensible. Cada vez que vamos tenemos que dar clase, pero en definitiva conseguimos desde haber jubilado por primera vez a una compañera travesti hasta que una chica consiguiera que se le adjudique un departamento en un barrio, para ella y para sus padres; cosas que parecen sencillas pero para nosotras son inéditas.<sup>13</sup>"

Entre los testimonios recogidos por la periodista Marta Dillon, a dos años de la creación de la cooperativa, Leila, expresaba: "¿Vos querés que te diga qué me dio la cooperativa? Dignidad. Por eso luché toda mi vida. Pude decir basta, que dejen de encasillarnos, tenemos capacidad para cualquier cosa. Pero éste no es mi fin, es un medio. Yo quiero tener mi propia marca. Lo mío es la alta costura, no te digo como Dolce & Gabbana, pero como Las Oreiro ¡si esas le copian todo a Terry Mugler! Lo que pasa es que a nosotras nunca nos dieron la posibilidad. Como si una anduviera por ahí pidiendo documentos para ver si naciste hombre o mujer ¿a quién le importa? ¿Vos le pedís los documentos a tu ginecóloga? Yo no. Por suerte ni tengo que ir a una. Si volviera a nacer, volvería a nacer travesti ¡Dejame a mí con eso del período!"<sup>14</sup>.

Quien tuvo un rol muy importante en el la puesta en marcha de este proyecto de inclusión laboral fue la presidenta de la Fundación de Madres de Plaza de Mayo, Hebe de Bonafini. En el acto fundacional de la cooperativa, afirmaba: "Para mi ser madrina de la cooperativa es un honor. Ya llegamos a darnos cuenta que la cooperativa sí iba a existir. Sobre todo el tema de la dignidad, del trabajo, todos los proyectos, tener computadora, lograr comprar la casa, armarla, formarla... Por eso, cualquiera que vea esto tiene que darse cuenta que todos podemos hacer, sólo hace falta que tengamos un proyecto. Pero un proyecto para compartir, por eso las Madres les llamamos *Sueños Compartidos* a todo lo que hacemos. Porque los únicos proyectos que se hacen realidad primero son sueños, pero hay que compartirlos, si no los compartimos es muy difícil hacerlos realidad.

<sup>12</sup> *Furia Travesti, una historia de trabajo*. Disponible en [https://www.youtube.com/watch?v=fb1up\\_\\_MX2Y](https://www.youtube.com/watch?v=fb1up__MX2Y)

<sup>13</sup> *Coser y Cantar*. Suplemento Soy, diario *Página/12*. Año 2010. Disponible en: <http://www.pagina12.com.ar/diario/suplementos/soy/1-1353-2010-04-30.html>

<sup>14</sup> Idem.

Ojalá haya muchos y de muchos lugares donde las travestis tengan esta posibilidad, eso sería maravilloso, que en todas las provincias les dieran esta posibilidad. Se puede señores! Se puede! Ese es el mejor mensaje, que podamos seguir festejando, en cada provincia, en cada ciudad, donde hay travestis que haya cooperativas. De distintos trabajos, sea de costura o de lo que sea, de lo que sepan hacer. Y ahí estaremos las Madres: yo estoy para lo que manden, chicas"<sup>15</sup>.

Es por este legado, no sólo por haber concretado la cooperativa, sino por enseñarnos que las travestis no elijen la prostitución, sino que la mayoría de las veces recaen en ella como único modo de supervivencia. Porque, junto a las compañeras travestis que confiaron en su capacidad de organización, sentaron un precedente en nuestra provincia, que fue profundizado por iniciativas como la impulsada por la compañera Diana Sacayan. Porque sin haber demostrado que las compañeras travestis elijen un trabajo formal antes que la esclavitud sexual, seguramente nos hubiera costado un poco más la sanción de la ley 14.783, que promovió Diana incansablemente.

Diana y Lohana fueron dos compañeras fundamentales para nuestra provincia. Dos compañeras que nos hacen mucha falta, pero que también nos dejaron mucho a través de sus ideas y con su fortaleza y militancia.

Es por estos motivos que consideramos fundamental hacer un homenaje a la querida Lohana Berkins como *Personalidad Desataca* de la Provincia de Buenos Aires.

MARISOL MERQUEL  
 Diputada  
 H.C. Diputados Pcia. Bs. As.

JUAN AGUSTIN DE BANDI  
 Diputado  
 Bloque Frente para la Victoria  
 H.C. Diputados Pcia. de Bs.As.

KARINA NAZAREL  
 Diputada  
 Bloque Frente para la Victoria  
 H.C. Diputados Pcia. de Bs.As.

PINTOS LILIANA A.  
 Dip. Bloque FPV-PJ  
 H.C. DIP. PROV. BS.AS

EL CHEPPI  
 DIPUTADO FRENTE PARA LA VICTORIA  
 H.C. PROVINCIA DE BUENOS AIRES

MARTINEZ MARIA ALEJANDI  
 Dip. Bloque FPV-PJ  
 H. C. Diputados Prov. Bs. A:

LAURO GRANDE  
 Diputado  
 Frente Para la Victoria  
 H. C. Diputados Pcia. de Bs. As.

ROCÍO S. GIACCONE  
 Diputada  
 Bloque Frente para la Victoria  
 H.C. Diputados Pcia. de Bs. As.

Dra. LUCÍA PORTOS  
 Diputada  
 Bloque Frente para la Victoria  
 H.C. Diputados Pcia. de Bs. As

EVANGELINA RAMIREZ  
 Diputada  
 BLOQUE FPV-PJ  
 H.C. Diputados Pcia. de Bs. As

PATRICIA OUBRIA  
 Diputada  
 Bloque Peronismo Para la Victoria FPV  
 H.C. de Diputados Pcia. de Bs. As

<sup>15</sup> Furia Travesti, una historia de trabajo. Disponible en [https://www.youtube.com/watch?v=fb1up\\_\\_MX2Y](https://www.youtube.com/watch?v=fb1up__MX2Y)